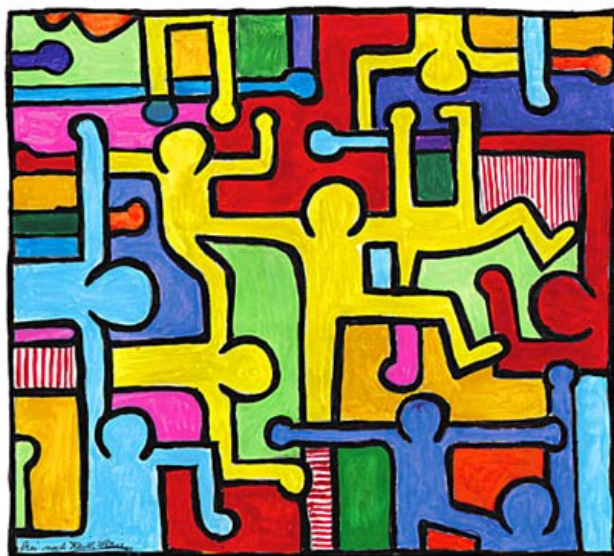




## Selbsthilfegruppen begegnen Fachleuten und Diensten in Südtirol: Standortbestimmung und Ergebnisse einer Umfrage

I gruppi di auto mutuo aiuto incontrano esperti e servizi nella provincia di Bolzano: analisi della realtà locale e risultati di un sondaggio

Dipl. Soz. Ass Irene Gibitz und/e Dr. Julia Kaufmann



Dass wir miteinander reden,  
macht uns zu Menschen

Parlarne insieme ci rende umani

(Karl Jaspers)

# Dienststelle für Selbsthilfegruppen - Servizio per gruppi di auto mutuo aiuto

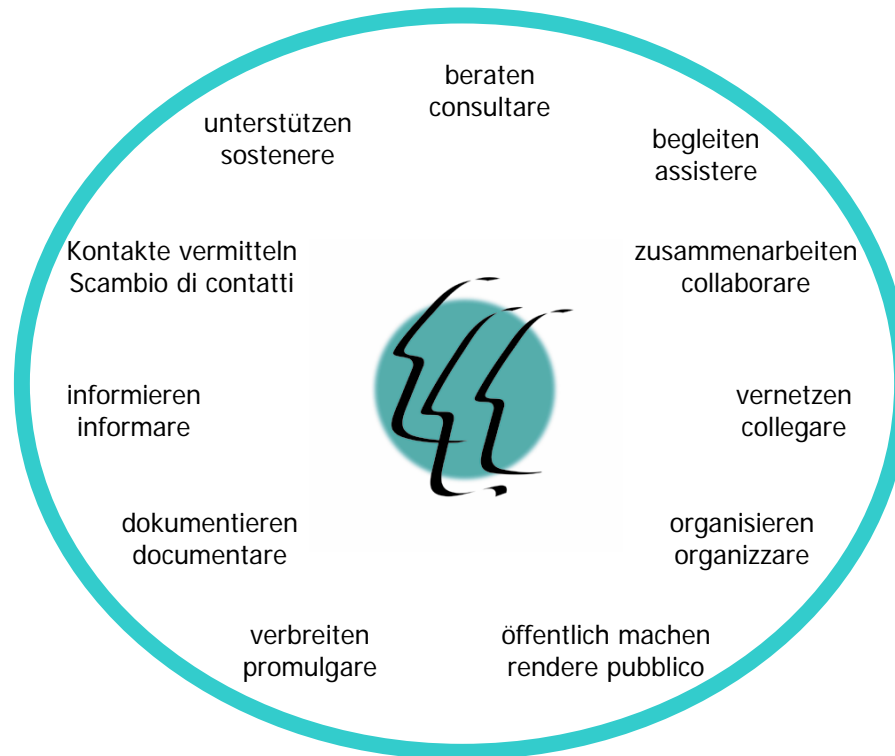
## Zielgruppen und Aufgaben – destinatari e compiti

Unterstützung und Begleitung bei der Gründung von Shg - Sostegno ed assistenza nella costituzione di gruppi  
Beratung und Begleitung bestehender Selbsthilfegruppen - Consulenza ed assistenza per i gruppi attivi

### Selbsthilfegruppen Gruppi di auto mutuo aiuto

**Interessierte  
Interessati**

Information  
Informazione  
Kontaktvermittlung  
Scambio di contatti



**Fachleute  
Esperti**

Aufbau und Förderung der  
Zusammenarbeit zwischen  
Fachleuten und Shg  
Promozione della collaborazione  
tra esperti e gruppi di auto  
mutuo aiuto

### Öffentlichkeit Pubblico

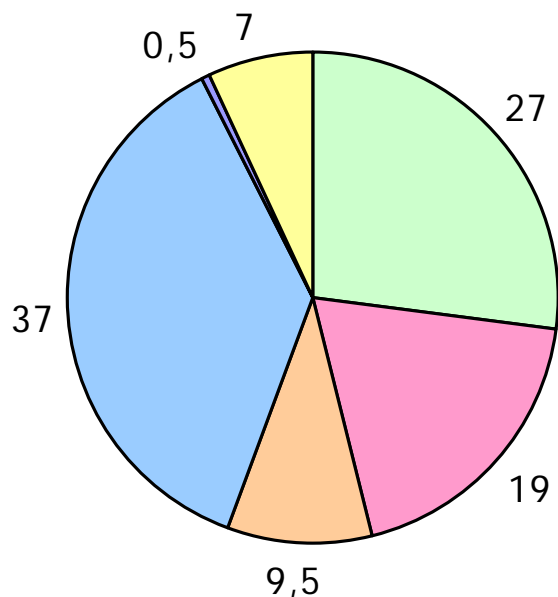
Pressearbeit – comunicati stampa  
Veranstaltungen/Weiterbildungen – manifestazioni/formazione  
Informationen zum Thema Selbsthilfe - Informazioni sul tema dell'auto mutuo aiuto



# Selbsthilfegruppen - gruppi di auto mutuo aiuto nach Bereichen - per tematiche

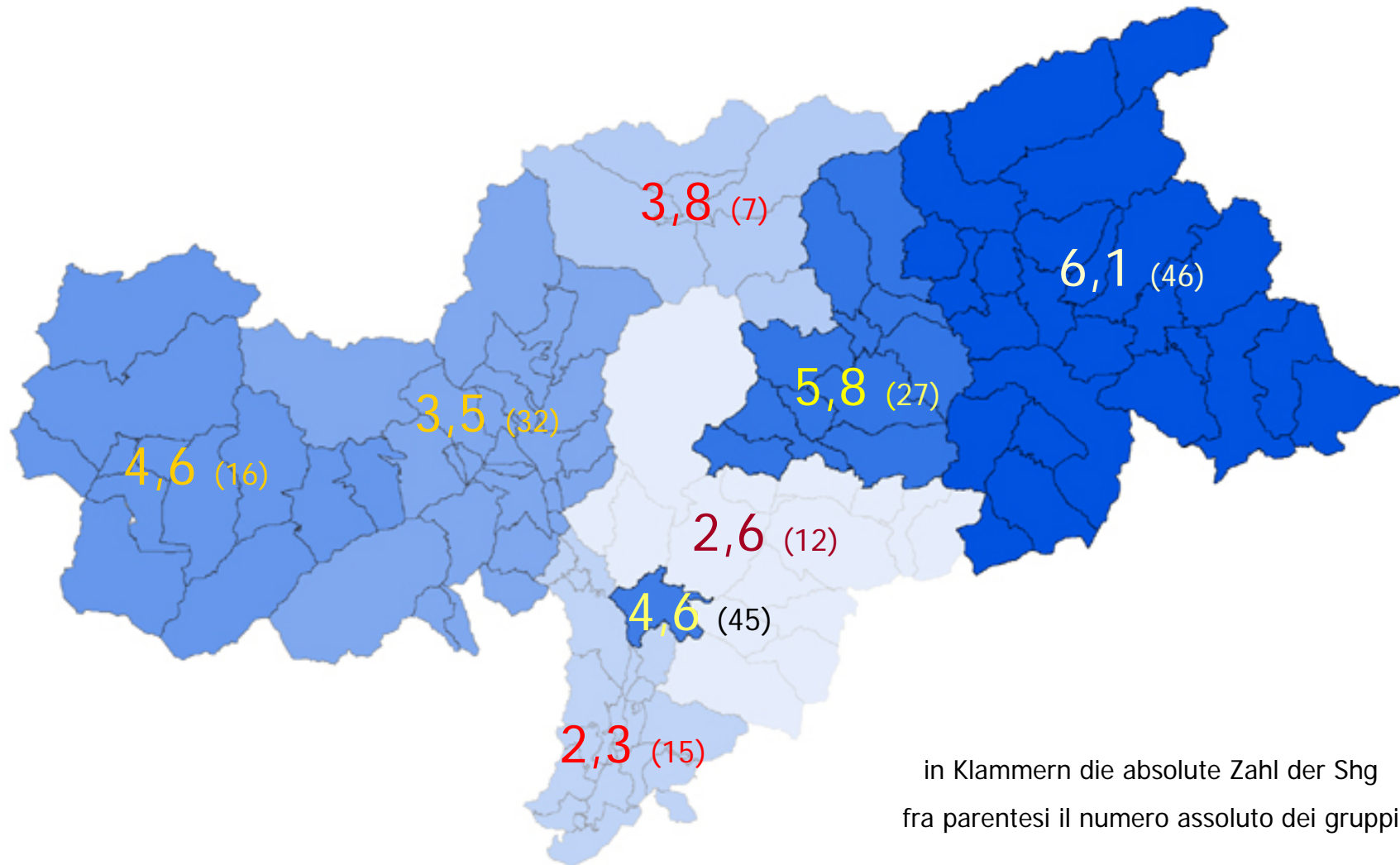


n=200 - 04.10.2005



■ Chronische Erkrankungen malattie croniche	27%
■ Psychische Gesundheit salute mentale	19%
■ Behinderung/Beeinträchtigung disabilità/limitazioni	9,5%
■ Sucht dipendenza	37%
■ Männer- Frauenselbsthilfe gruppi per uomini/donne	0,5%
■ Familie/Beziehung/Sexualität famiglia/relazione/sessualità	07%

Anzahl Selbsthilfegruppen nach Bzg /10.000 Einwohner  
Numero di gruppi a.m.a. per Com. Comp./10.000 abitanti  
n=200 - 04.10.2005

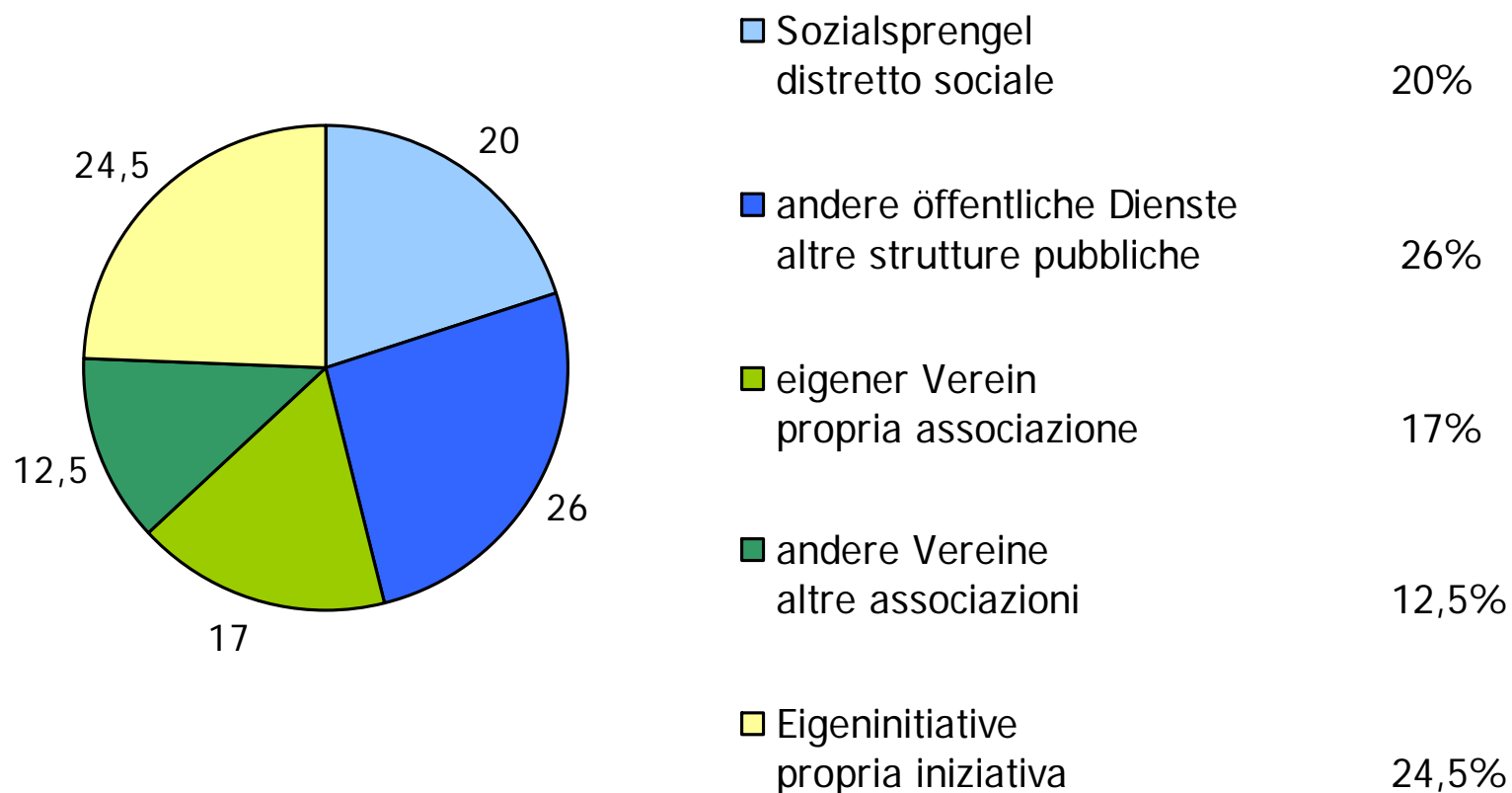




# Selbsthilfegruppen - Gruppi di auto mutuo aiuto

## Ort der Treffen – luogo degli incontri

n=200 - 04.10.2005





Zusammenarbeit - collaborazione



Umfrage: Zusammenarbeit der  
Selbsthilfegruppen mit  
Fachleuten/Diensten

Sondaggio: collaborazione dei gruppi  
di auto mutuo aiuto con  
professionisti/servizi



## Umfrage: Zusammenarbeit der Selbsthilfegruppen und Fachleuten/Diensten



### Sondaggio: Collaborazione dei gruppi di auto mutuo aiuto con professionisti/servizi

- 74 Selbsthilfegruppen  
74 gruppi di auto mutuo aiuto
- Persönliche und telefonische Interviews mit  
Ansprechpersonen der Selbsthilfegruppen  
interviste dirette e telefoniche delle persone di riferimento  
dei gruppi di auto mutuo aiuto
- Zeitraum: Juni – September 2005  
Periodo: giugno – settembre 2005



# Stichprobenbeschreibung n=74 Descrizione del campione n=74



## ■ Bestehen der Selbsthilfegruppe in Jahren - età del gruppo

0 - 1:	12%
1 - 5:	22%
5 - 10:	24%
>10:	42%

## ■ Anzahl der Teilnehmer - numero dei partecipanti

0 - 5:	15%
6 - 10:	50%
11 - 15:	23%
>15:	12%

## ■ Leitung – dirigenza

Betroffene – interessati	63%
Fachkraft/Ehrenamtlicher– esperto/volontario	37%



## Stichprobenbeschreibung n=74 Descrizione del campione n=74



### ■ Finanzielle Unterstützung - Sostegni finanziari

ja – sì: 59%  
nein - no: 41%

### ■ Anschluss der Shg - adesione del gruppo di auto mutuo aiuto

niemand - nessuno: 23%  
Verein - associazione: 66%  
Öffentl. Dienst – Serv. pubblico: 11%

### ■ Teilnehmer – partecipanti

Betroffene – interessati 57%  
Angehörige - parenti 26%  
gemischt – misto 17%



## Stichprobenbeschreibung n=74 Descrizione del campione n=74



### ■ Bereiche – ambiti

Chronische Erkrankungen – malattie croniche	35%
Psychische Gesundheit – Salute mentale	12%
Behinderung – disabilità	7%
Sucht – dipendenza	39%
Familie – famiglia	7%

### ■ Ort der Treffen (BZG) - Zona degli incontri (Com. Compr.)

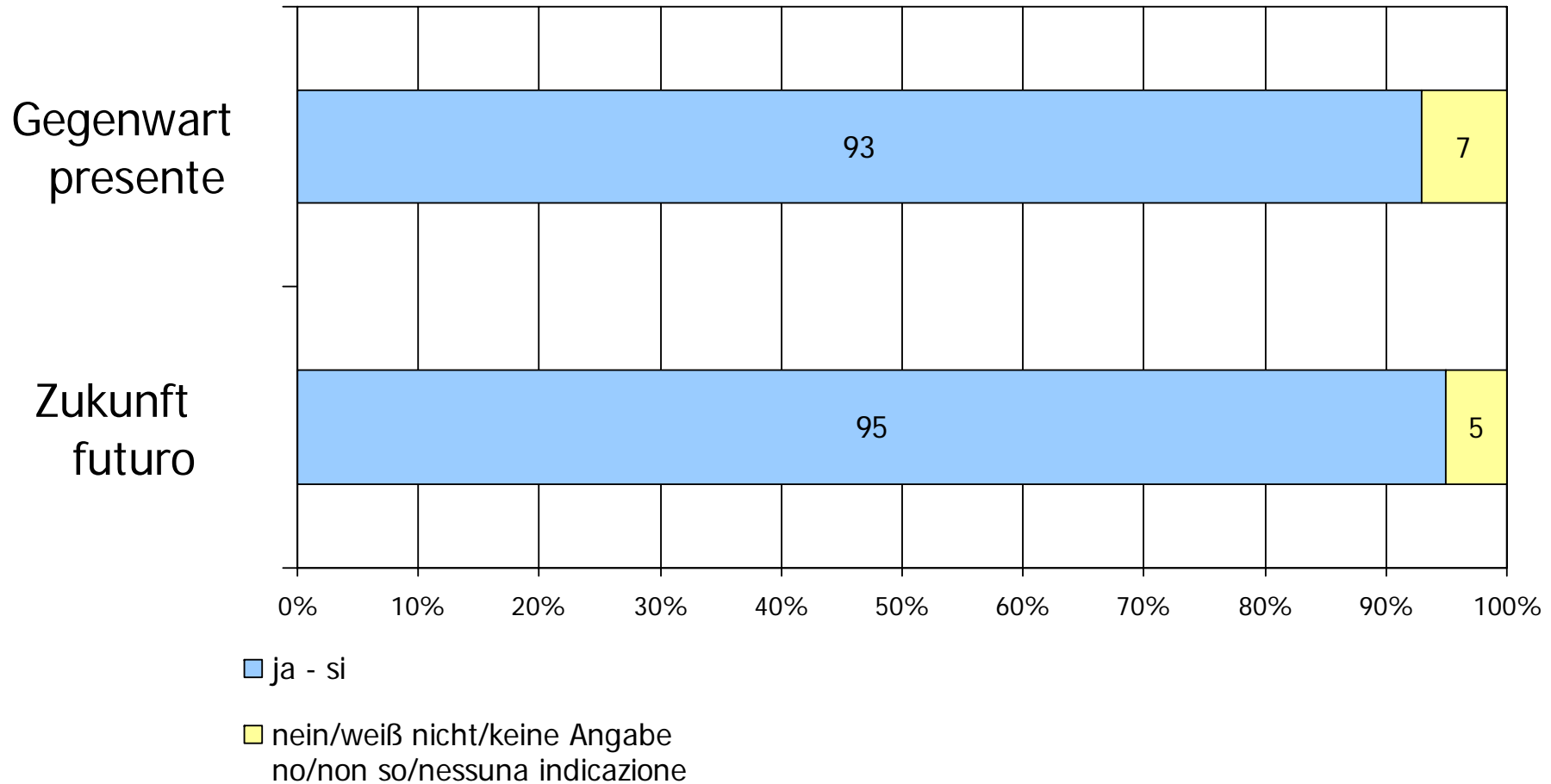
Bozen - Bolzano:	27%
Burggrafenamt - Burgraviato:	16%
Eisacktal/Wipptal – Valle Isarco:	21%
Pustertal – Val Pusteria:	18%
Salten-Schlern – Salto Sciliar:	8%
Überetsch/Unterland – Oltradige/Bassa Atesina	4%
Vinschgau - Val Venosta	6%



# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

## Wichtigkeit der Zusammenarbeit für Shg

### Importanza della collaborazione per i gruppi



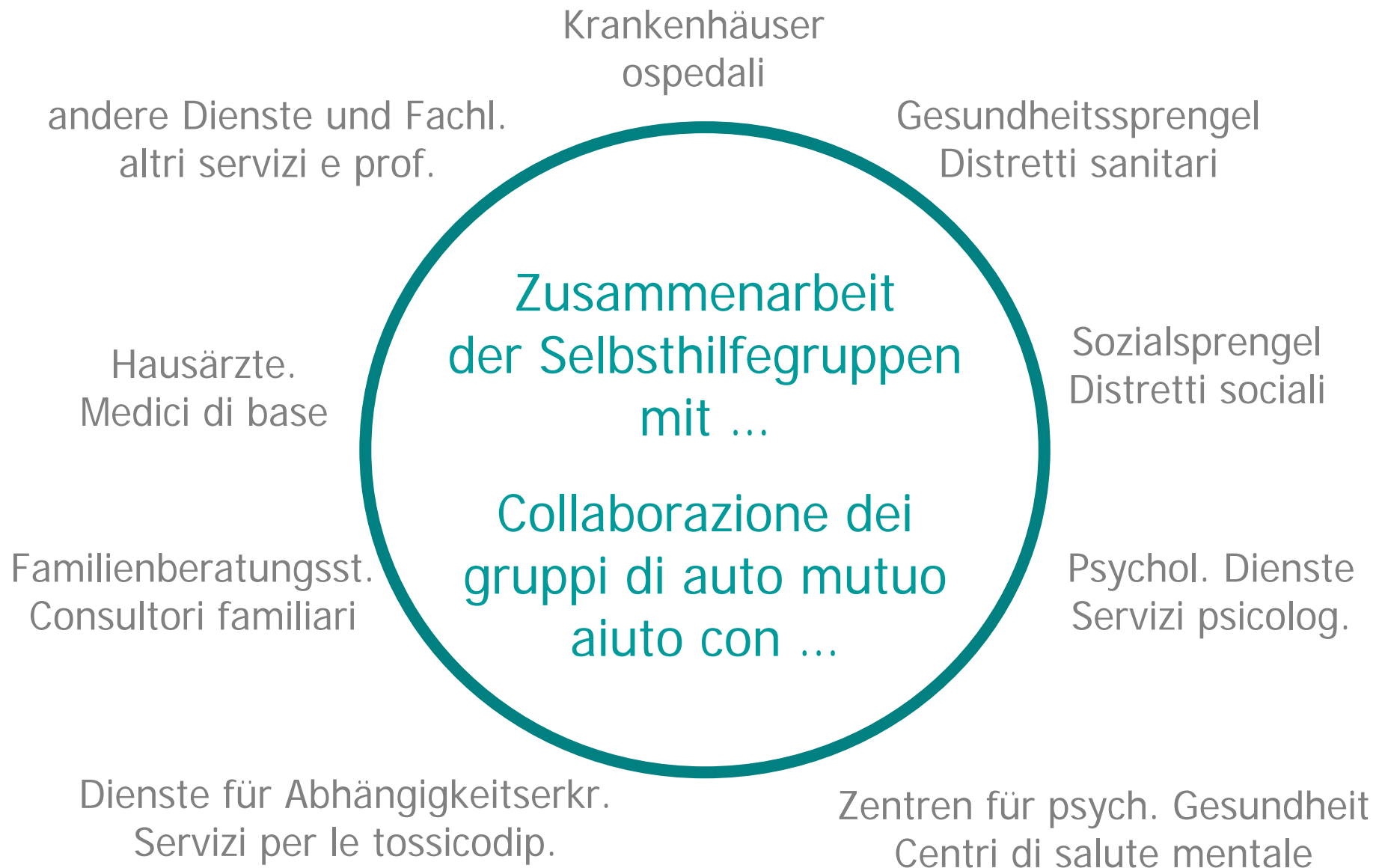


# Zusammenarbeit - collaborazione



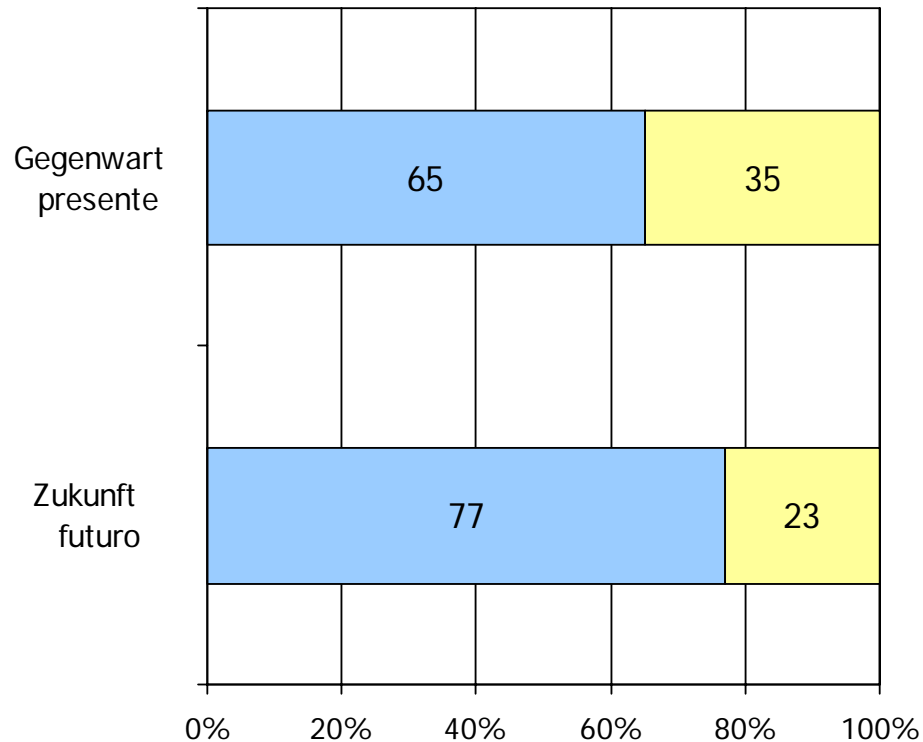
## Zusammenarbeit der Selbsthilfegruppen mit Fachleuten/Diensten

## Collaborazione dei gruppi di auto mutuo aiuto con professionisti/servizi



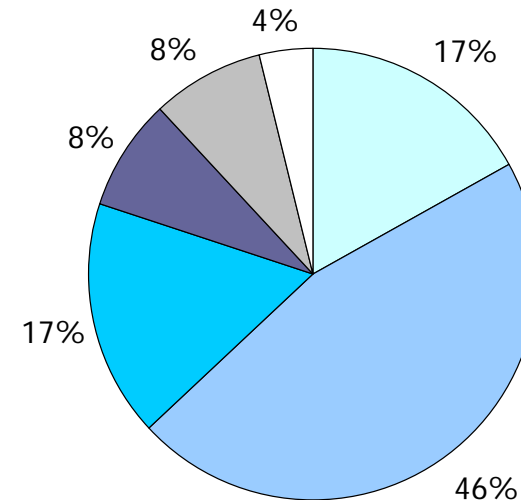


# Zusammenarbeit – collaborazione n=74 Krankenhäuser und Selbsthilfegruppen Ospedali e gruppi di auto mutuo aiuto



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione



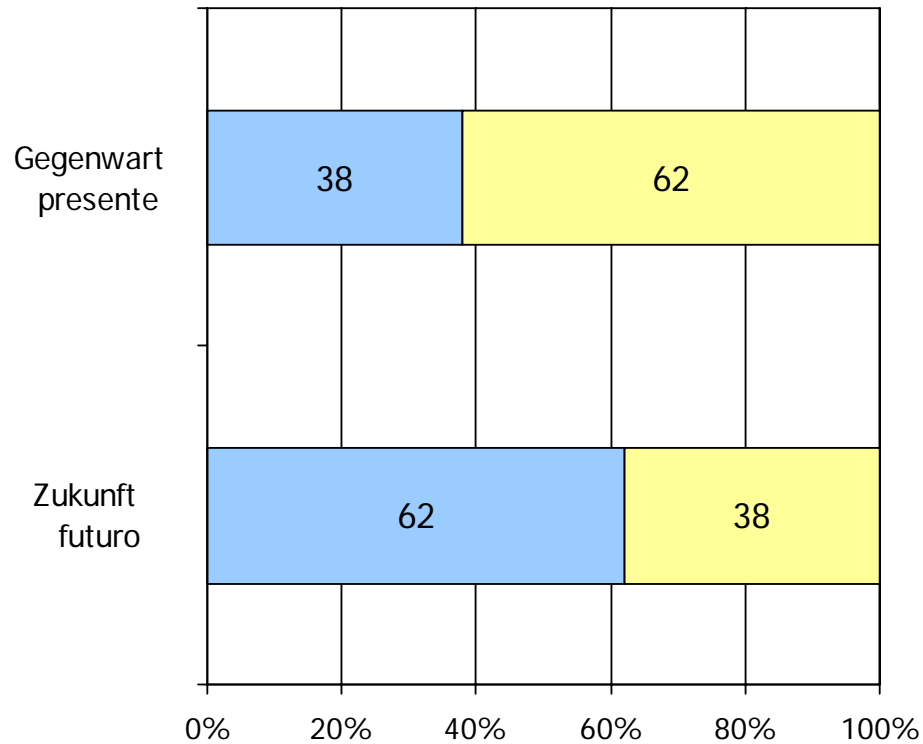
- 1 sehr zufrieden - molto soddisfatto 17%
- 2 eher zufrieden - piuttosto soddisfatto 46%
- 3 eher nicht zufrieden - non tanto soddisfatto 17%
- 4 nicht zufrieden - non soddisfatto 08%
- von sehr bis nicht zufr. - da molto a non soddisf. 08%
- weiß nicht/keine Ang. - non so/nessuna indic. 04%



# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

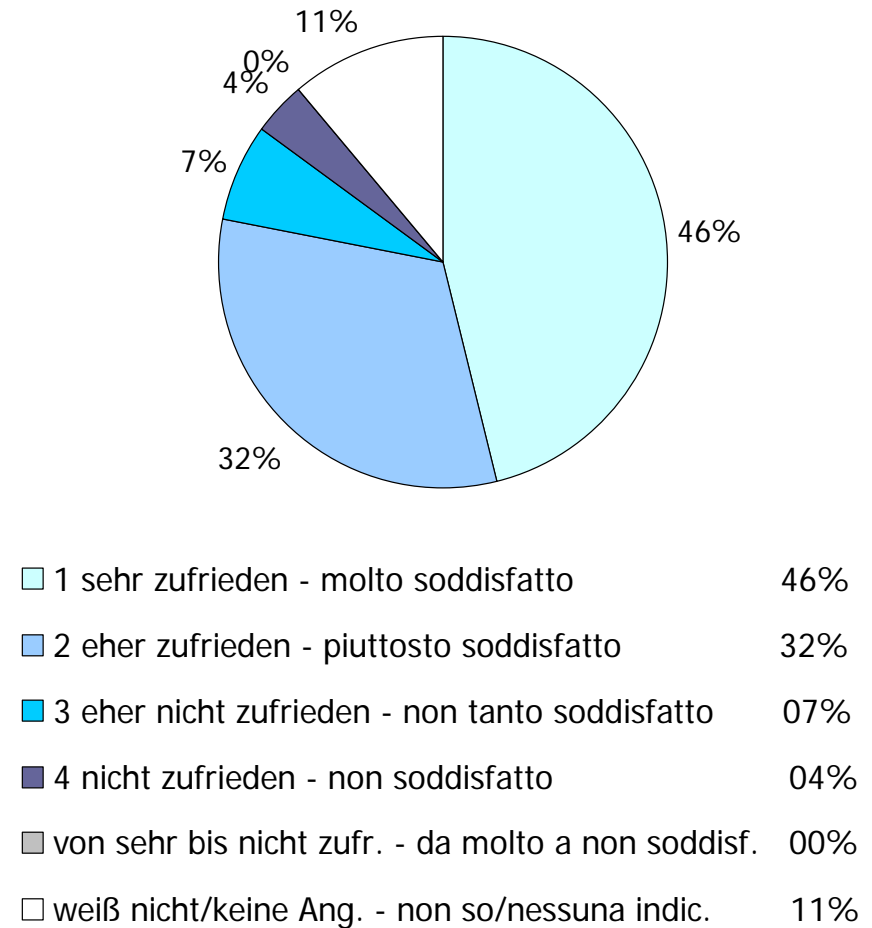
## Gesundheitsprengel und Selbsthilfegruppen

### Distretti sanitari e gruppi di auto mutuo aiuto



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione

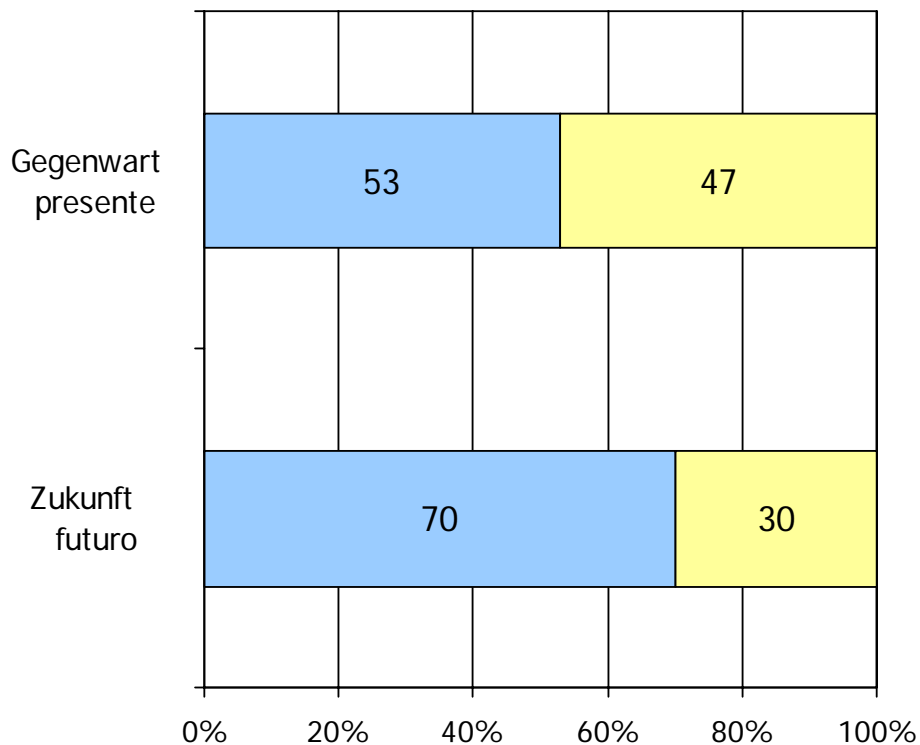




# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

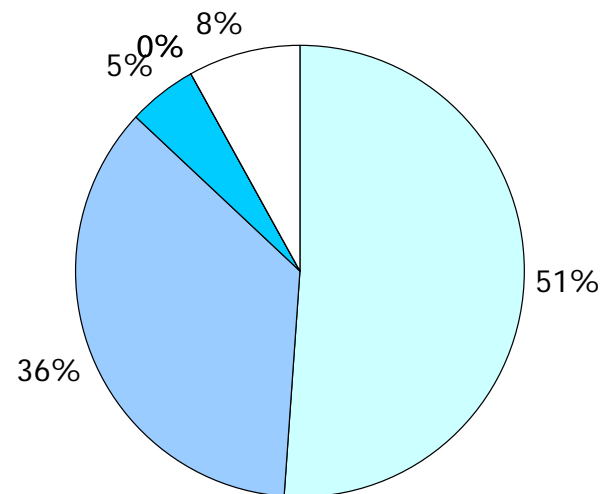
## Sozialsprengel und Selbsthilfegruppen

### Distretti sociali e gruppi di auto mutuo aiuto



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione



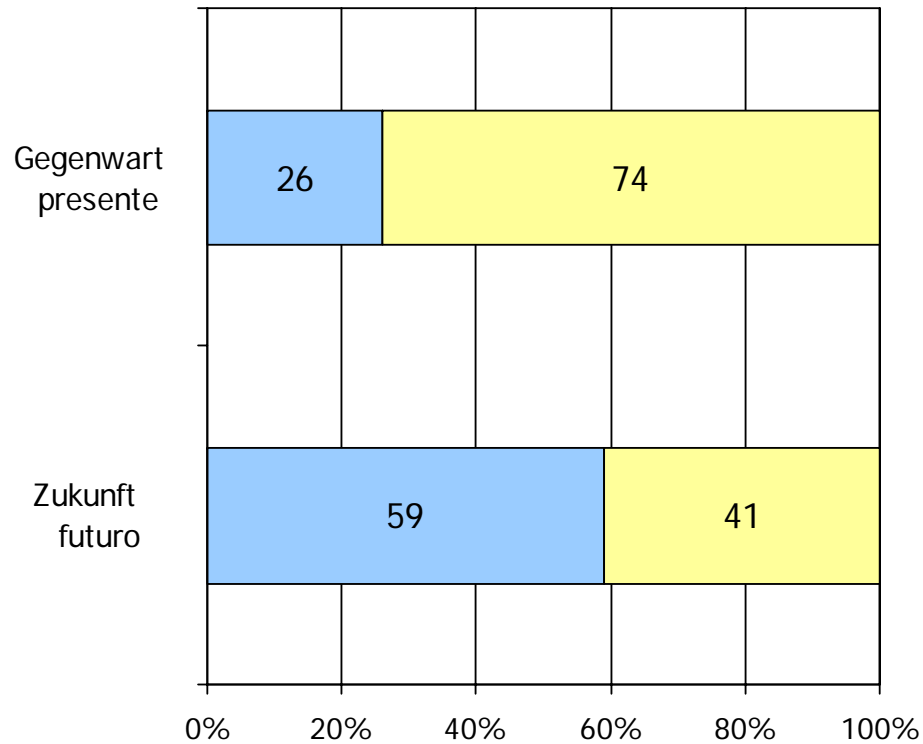
- 1 sehr zufrieden - molto soddisfatto 51%
- 2 eher zufrieden - piuttosto soddisfatto 36%
- 3 eher nicht zufrieden - non tanto soddisfatto 05%
- 4 nicht zufrieden - non soddisfatto 00%
- von sehr bis nicht zufr. - da molto a non soddisf. 00%
- weiß nicht/keine Ang. - non so/nessuna indic. 08%



# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

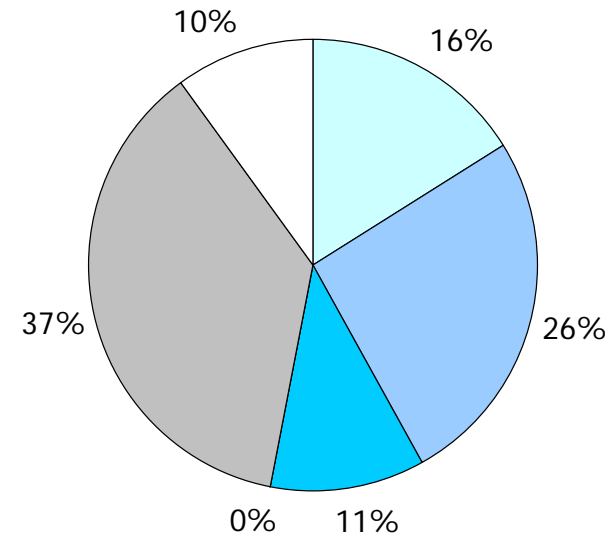
## Psychologische Dienste und Selbsthilfegruppen

### Servizi psicologici e gruppi di auto mutuo aiuto



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione



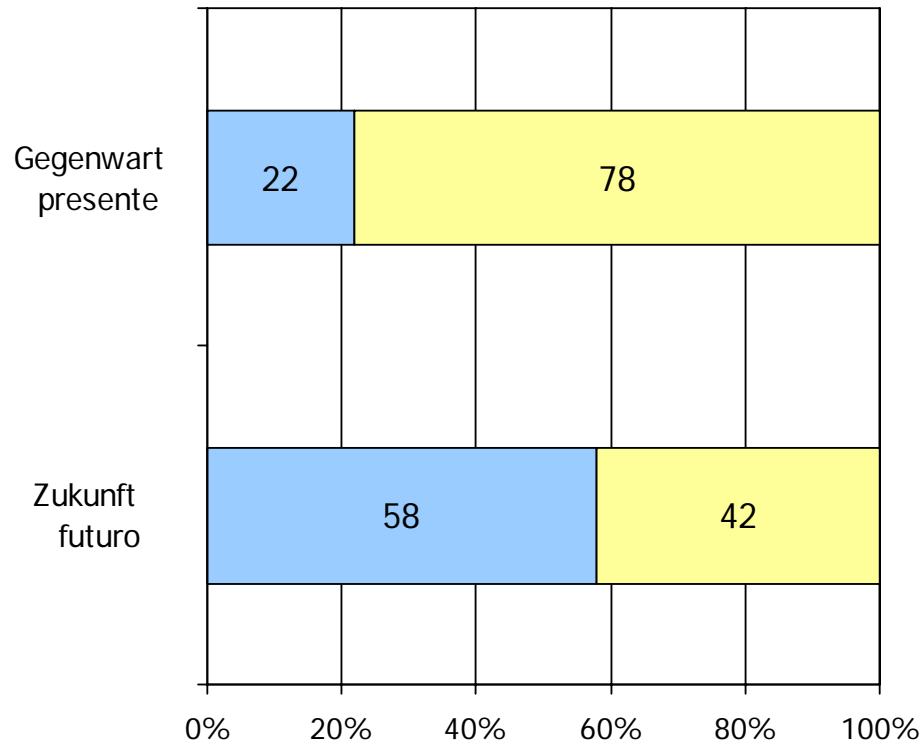
- 1 sehr zufrieden - molto soddisfatto 16%
- 2 eher zufrieden - piuttosto soddisfatto 26%
- 3 eher nicht zufrieden - non tanto soddisfatto 11%
- 4 nicht zufrieden - non soddisfatto 00%
- von sehr bis nicht zufr. - da molto a non soddisf. 37%
- weiß nicht/keine Ang. - non so/nessuna indic. 10%



# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

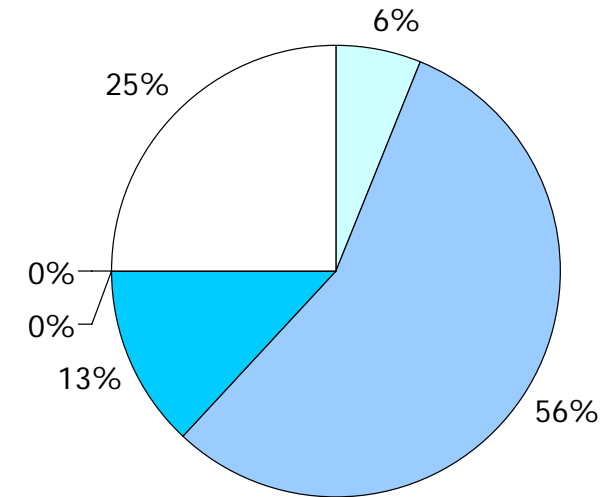
## ZPG und Selbsthilfegruppen

### CSM e gruppi di auto mutuo aiuto



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione



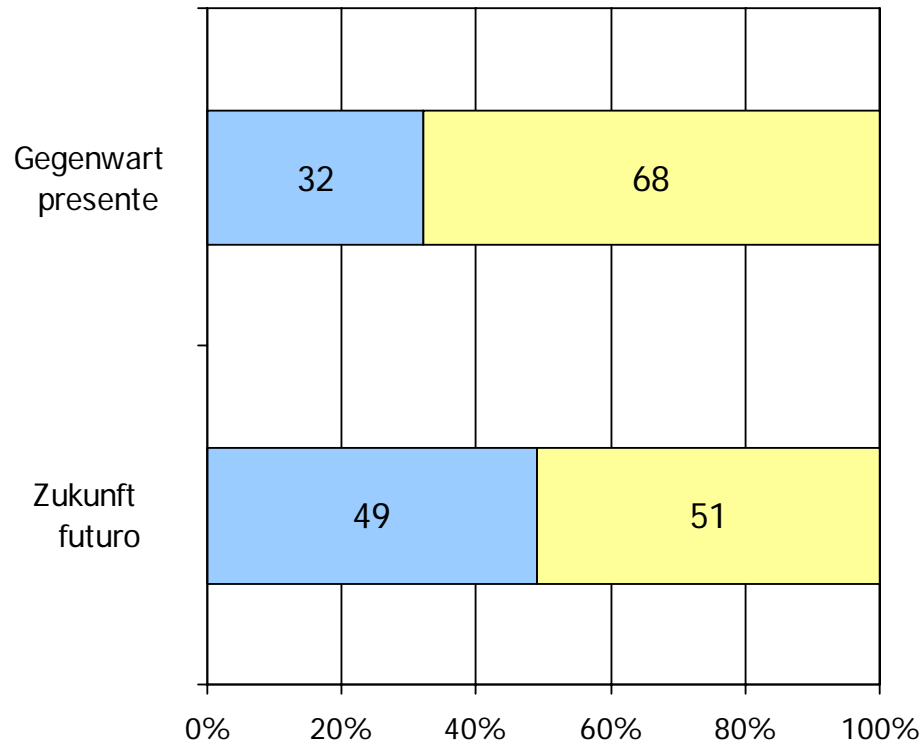
- 1 sehr zufrieden - molto soddisfatto 06%
- 2 eher zufrieden - piuttosto soddisfatto 56%
- 3 eher nicht zufrieden - non tanto soddisfatto 13%
- 4 nicht zufrieden - non soddisfatto 00%
- von sehr bis nicht zufr. - da molto a non soddisf. 00%
- weiß nicht/keine Ang. - non so/nessuna indic. 25%



# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

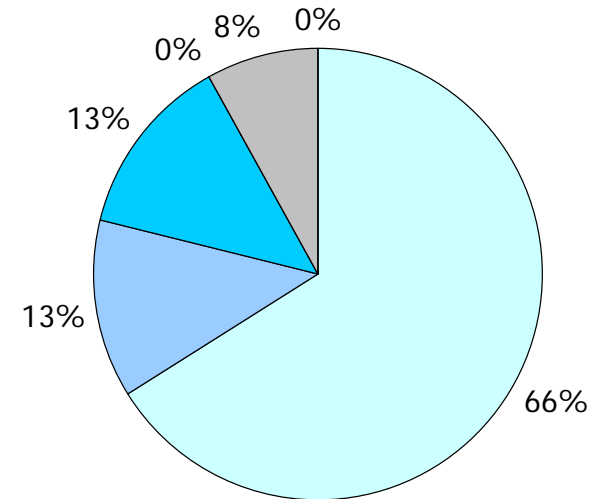
## DfA/Hands und Selbsthilfegruppen

### SerT/Hands e gruppi di auto mutuo aiuto



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione



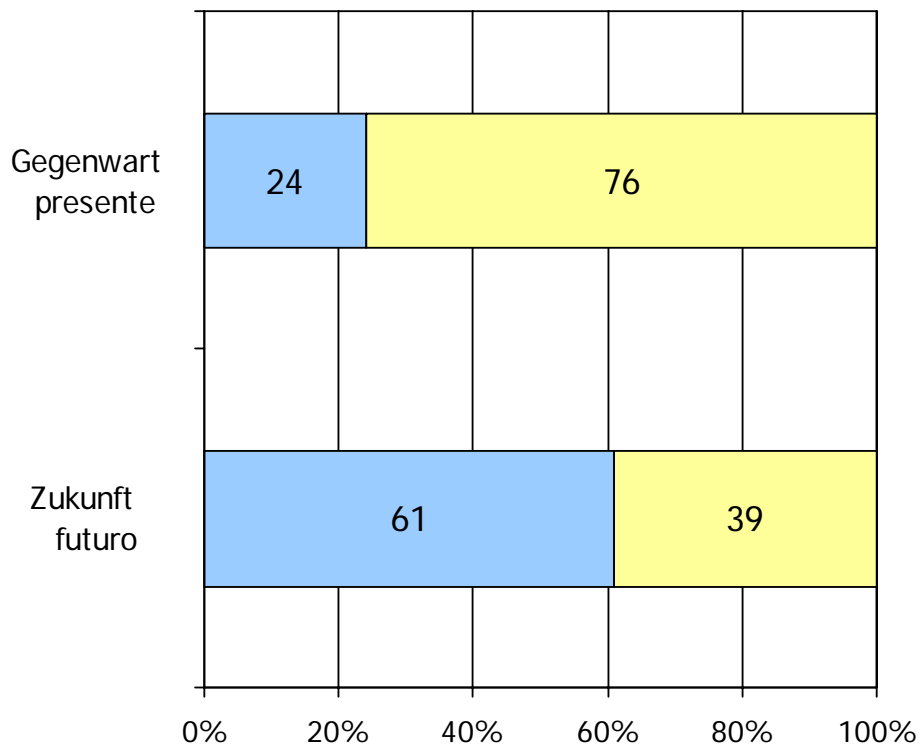
- 1 sehr zufrieden - molto soddisfatto 66%
- 2 eher zufrieden - piuttosto soddisfatto 13%
- 3 eher nicht zufrieden - non tanto soddisfatto 13%
- 4 nicht zufrieden - non soddisfatto 00%
- von sehr bis nicht zufr. - da molto a non soddisf. 08%
- weiß nicht/keine Ang. - non so/nessuna indic. 00%



# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

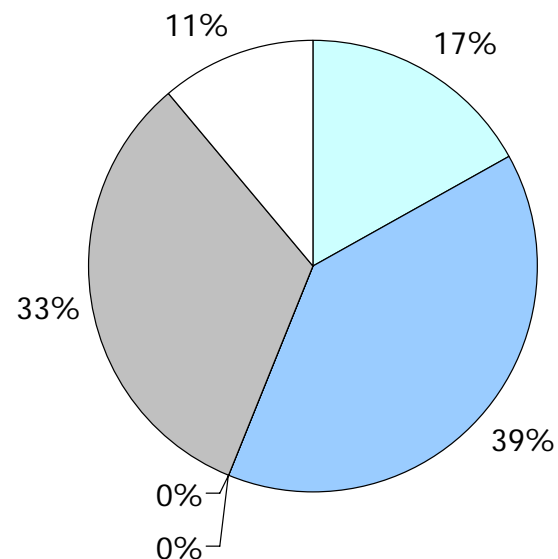
## Familienberatungsstellen und Selbsthilfegruppen

### Consultori familiari e gruppi di auto mutuo aiuto



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione



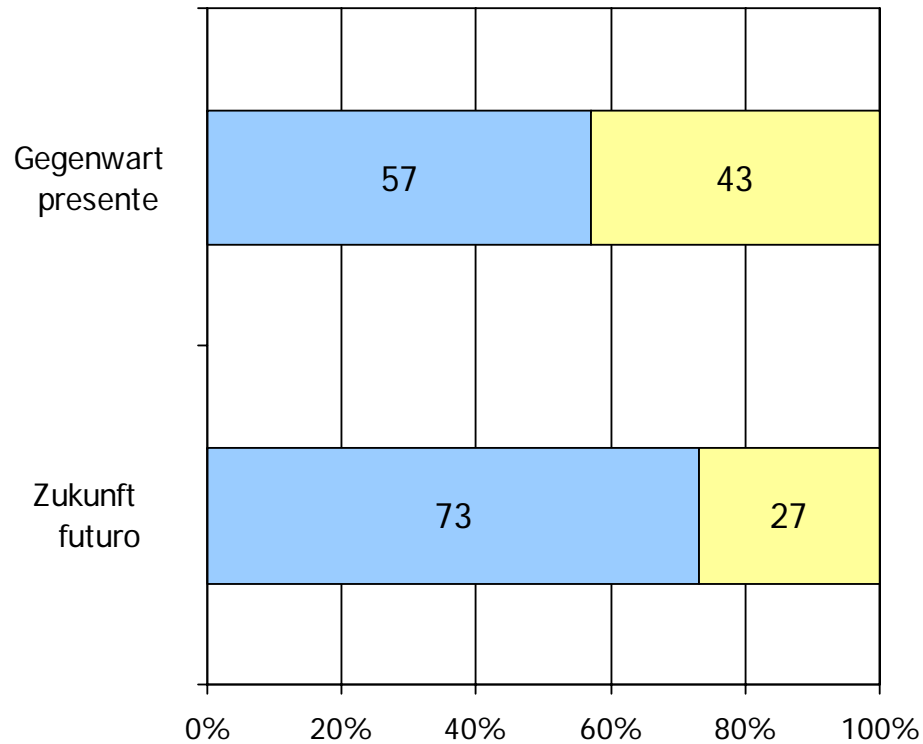
- 1 sehr zufrieden - molto soddisfatto 17%
- 2 eher zufrieden - piuttosto soddisfatto 39%
- 3 eher nicht zufrieden - non tanto soddisfatto 00%
- 4 nicht zufrieden - non soddisfatto 00%
- von sehr bis nicht zufr. - da molto a non soddisf. 33%
- weiß nicht/keine Ang. - non so/nessuna indic. 11%



# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

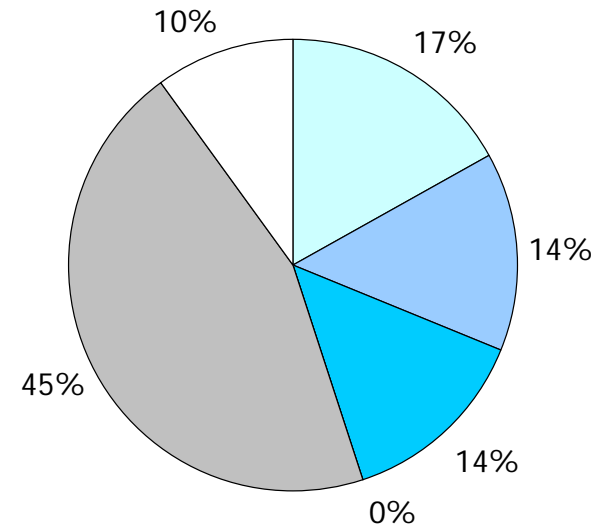
## Hausärzte und Selbsthilfegruppen

### Medici di base e gruppi di auto mutuo aiuto



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione



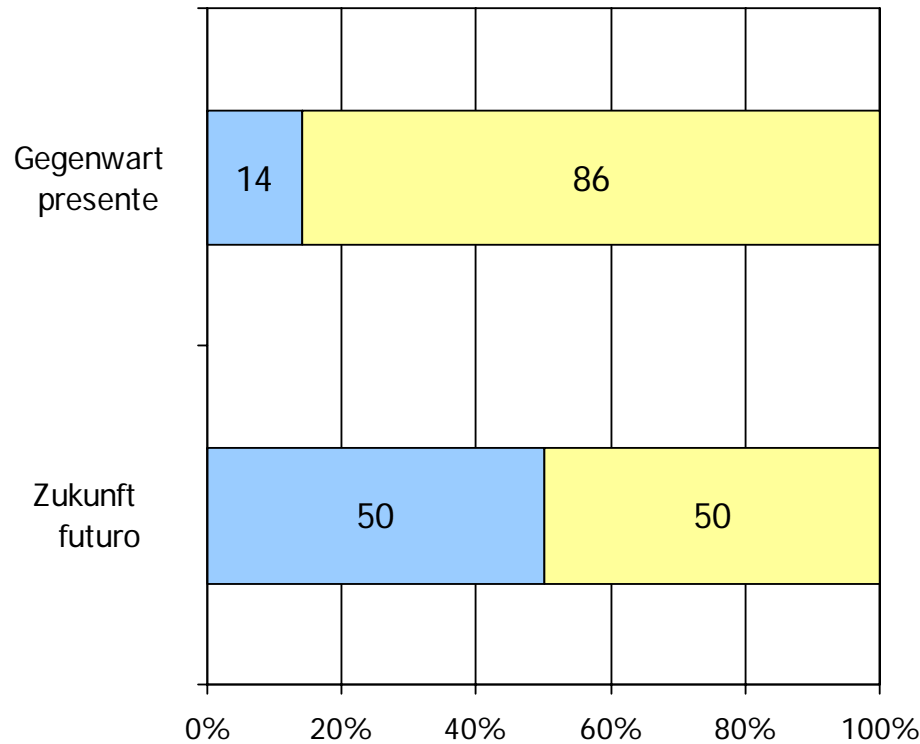
- 1 sehr zufrieden - molto soddisfatto 17%
- 2 eher zufrieden - piuttosto soddisfatto 14%
- 3 eher nicht zufrieden - non tanto soddisfatto 14%
- 4 nicht zufrieden - non soddisfatto 00%
- von sehr bis nicht zufr. - da molto a non soddisf. 45%
- weiß nicht/keine Ang. - non so/nessuna indic. 10%



# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

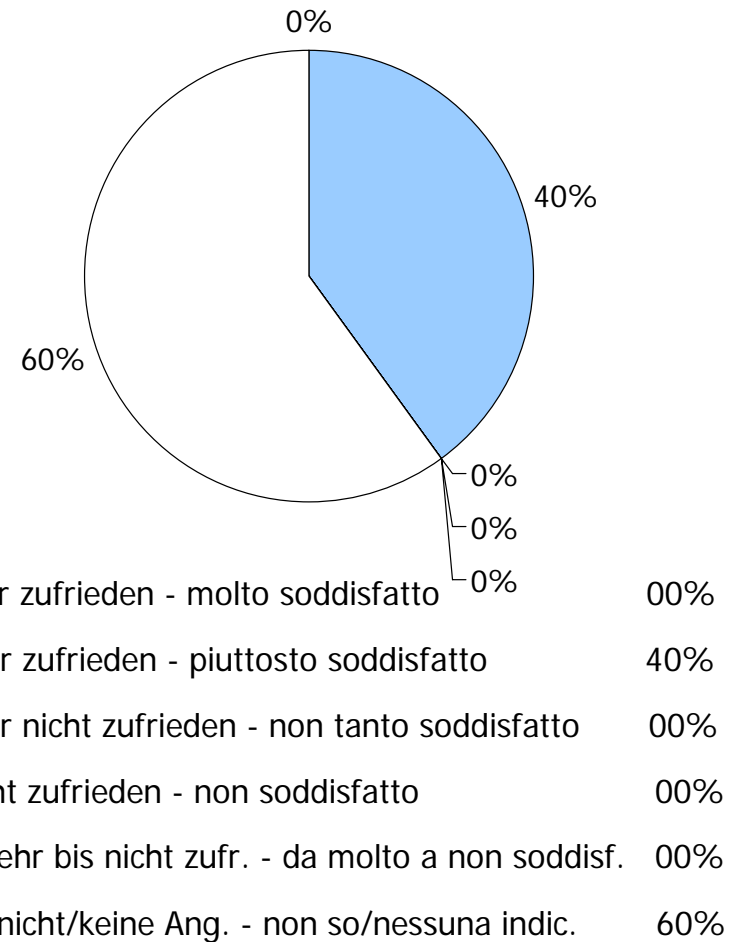
## Private Fachärzte und Selbsthilfegruppen

### Medici specialisti priv. e gruppi di auto mutuo aiuto



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione

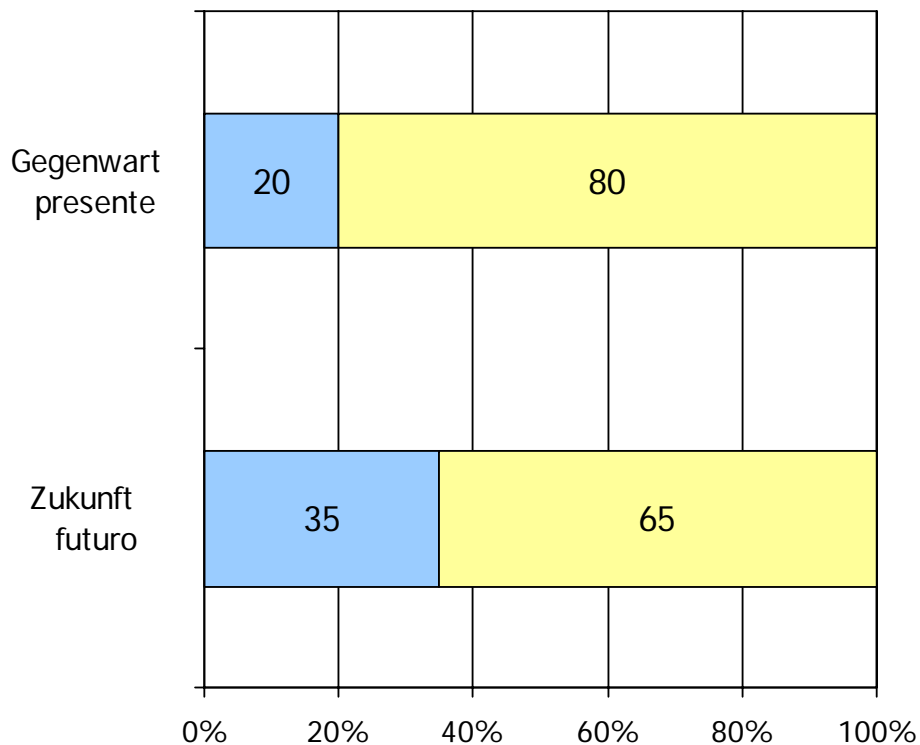




# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

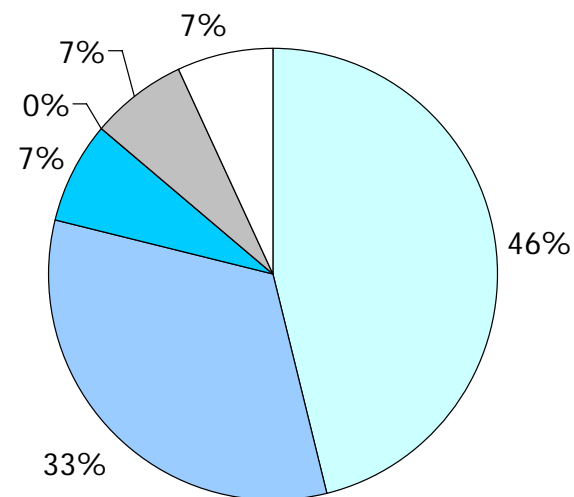
## Private Psychol./Th. und Selbsthilfegruppen

### Psic. e terap. privati e gruppi di auto mutuo aiuto



■ ja - si

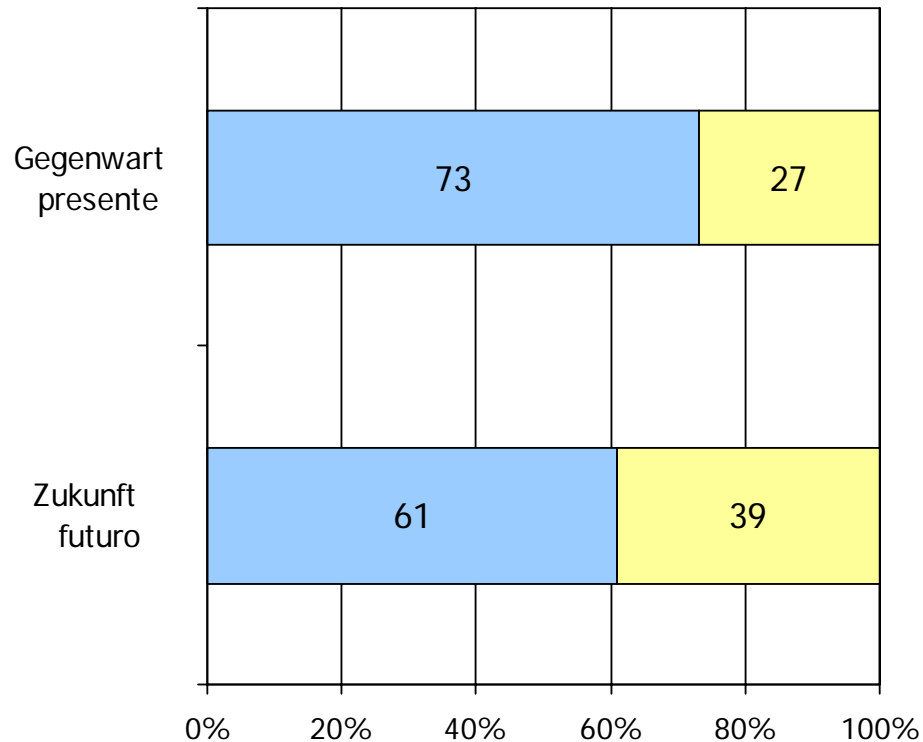
■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione



- 1 sehr zufrieden - molto soddisfatto 46%
- 2 eher zufrieden - piuttosto soddisfatto 33%
- 3 eher nicht zufrieden - non tanto soddisfatto 07%
- 4 nicht zufrieden - non soddisfatto 00%
- von sehr bis nicht zufr. - da molto a non soddisf. 07%
- weiß nicht/keine Ang. - non so/nessuna indic. 07%



## Zusammenarbeit – collaborazione n=74 andere Dienste/Fachl. und Selbsthilfegruppen altri servizi/prof. e gruppi di auto mutuo aiuto



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione

z.B. – p.e.

- private Ärzte – medici privati
- private Psychologen/Therapeuten  
Psicologi/psicoterapeuti privati
- Seelsorger – assistenza spirituale
- Rechtsanwälte – avvocati
- andere stationäre Einrichtungen  
altre strutture sociosanitarie
- Physiotherapeuten - fisioterapisti
- Schulen - scuole
- andere Selbsthilfegruppen  
altri gruppi di auto mutuo aiuto



# Zusammenarbeit - collaborazione



## Formen der Zusammenarbeit zwischen Selbsthilfegruppen und Fachleuten/Diensten

## Modalità di collaborazione tra gruppi di auto mutuo aiuto e professionisti/servizi

Information über /verweisen auf Shg  
Informare/indirizzare gli interessati sui/verso i gruppi

Formen der  
Zusammenarbeit  
zwischen Shg und  
Fachleuten/Diensten

Modalità di  
collaborazione tra  
gruppi e professionisti/  
esperti

Zusammenarbeit  
collaborazione

Unterstützung  
sostegno



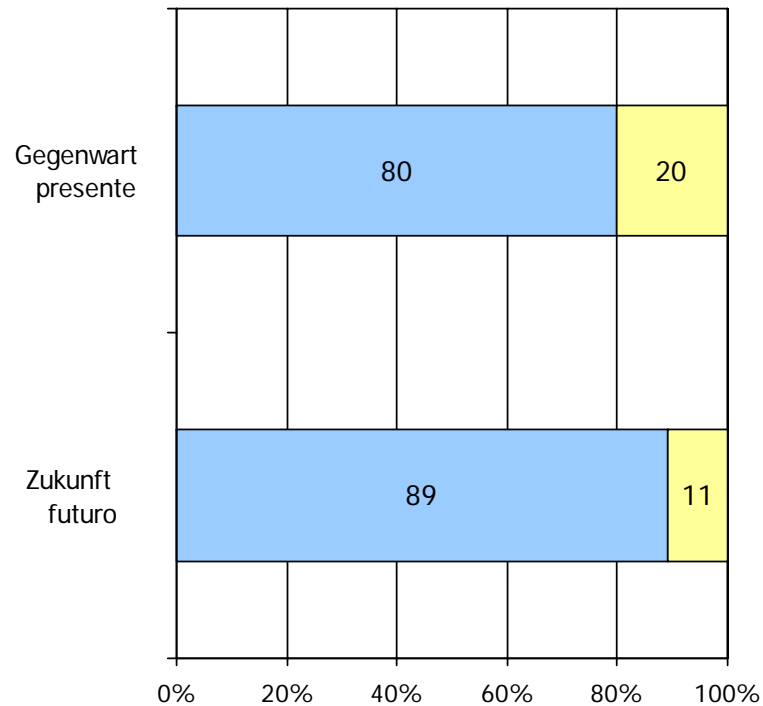
# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

## Hinweis auf Selbsthilfegruppen

### Indirizzare gli interessati verso gruppi di auto aiuto



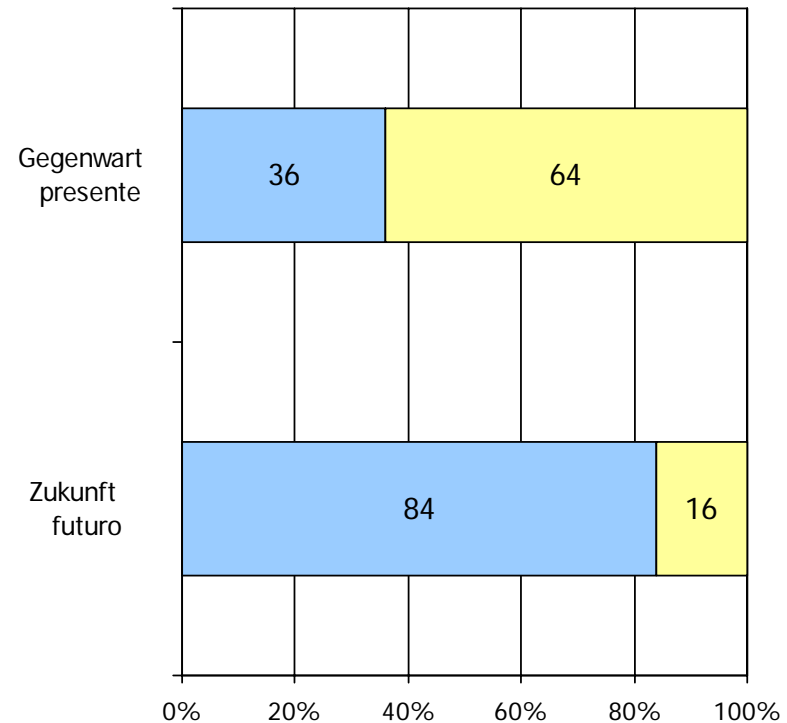
Informationsmaterial der Shg auslegen  
Esposizione di materiale informativo del gruppo



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione

Über Shg inform./zur Teilnahme an Shg motivieren  
Informazione sul gruppo/motivare alla partecipazione



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione



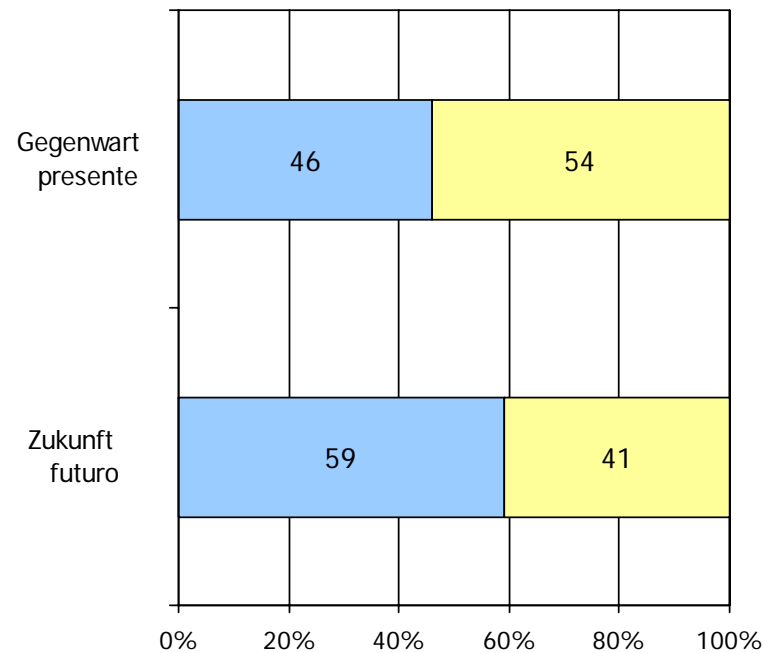
# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

## Unterstützung der Selbsthilfegruppen

## Sostegno dei gruppi di auto mutuo aiuto



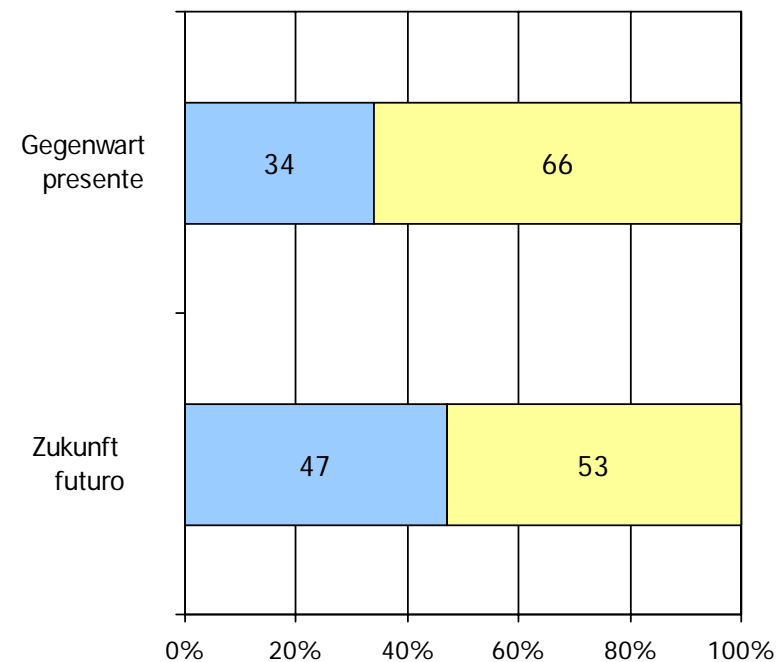
Gründung von Shg fördern  
Promuovere l'avvio del gruppo



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione

Shg bei der Suche nach Referenten unterstützen  
Sostenere il gruppo nella ricerca di relatori



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione



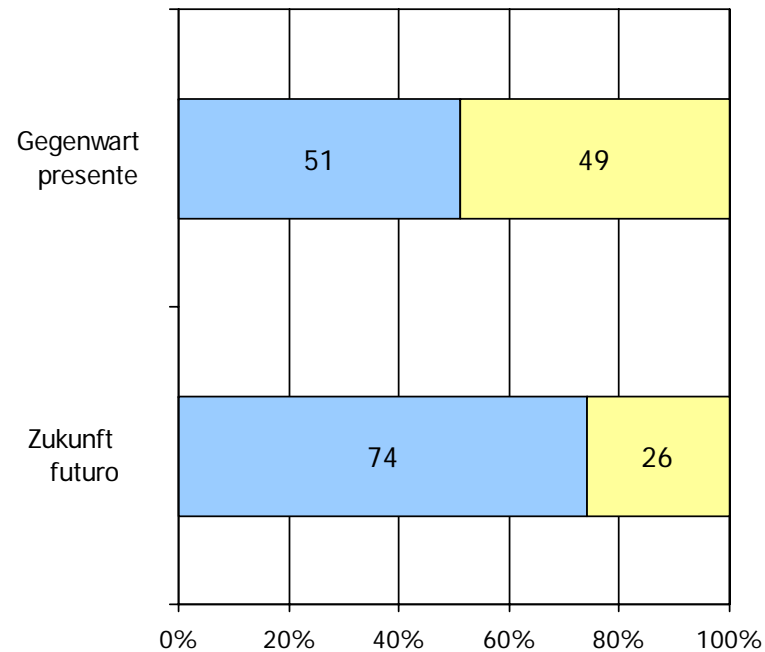
# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

## Zusammenarbeit mit Selbsthilfegruppen

### Collaborazione con gruppi di auto mutuo aiuto



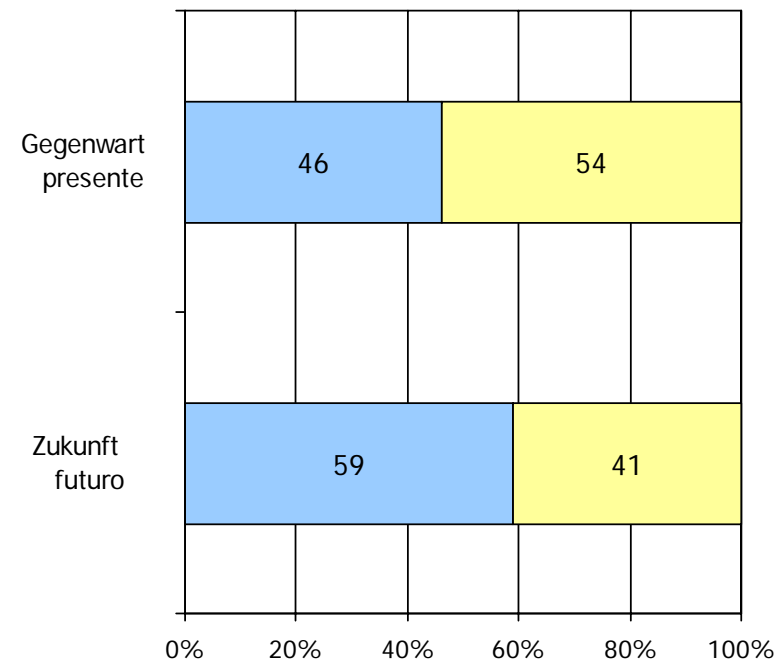
Shg in fachlichen Fragen beraten  
Consulenza specialistica al gruppo



■ ja - si

■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione

Vorträge in Shg halten  
Tenere una conferenza nel gruppo



■ ja - si

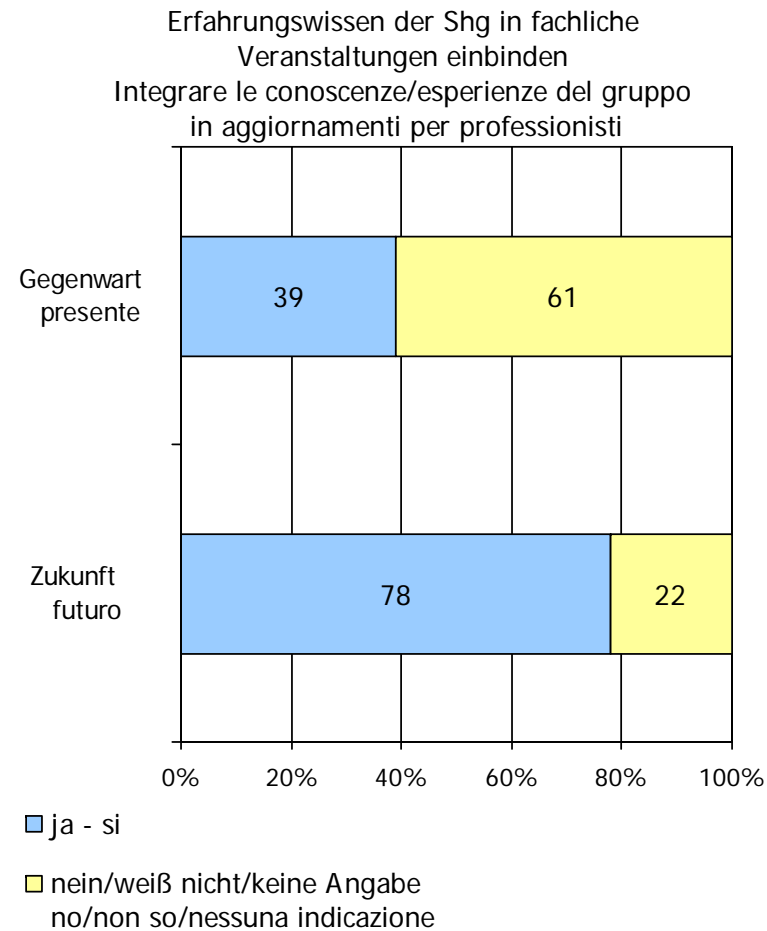
■ nein/weiß nicht/keine Angabe  
no/non so/nessuna indicazione



# Zusammenarbeit – collaborazione n=74

## Zusammenarbeit mit Selbsthilfegruppen

### Collaborazione con gruppi di auto mutuo aiuto





# Zusammenarbeit - collaborazione



- Präventions- Sensibilisierungs- und Öffentlichkeitsarbeit (Betroffene, soziosanitäre Fachkräfte, Schulen)  
lavoro di prevenzione, sensibilizzazione e pubbliche relazioni (interessati, operatori sociosanitari, scuole)
- Miteinbeziehung des Selbsthilfgedankens in die Lehrpläne der auszubildenden soziosanitären Fachkräfte  
proposta dell'idea che sta alla base dell'auto mutuo aiuto nei programmi di studio degli aspiranti operatori sociosanitari
- Anerkennung als Mitgestalter bei der Planung und Umsetzung von soziosanitären Diensten  
riconoscimento dei gruppi come coideatori nella programmazione e nella riorganizzazione dei servizi sociosanitari
- Anerkennung als Gesprächspartner für Politiker  
riconoscimento dei gruppi come interlocutori per i rappresentanti politici
- Unterstützung durch eine Kontaktstelle für Shg (zur organisatorischen und inhaltlichen Begleitung und Vernetzung mit Fachleuten/Diensten und anderen Shg)  
sostegno dei gruppi attraverso un apposito Servizio (assistenza in riferimento a organizzazione e contenuti e contatto con operatori/servizi e con altri gruppi)

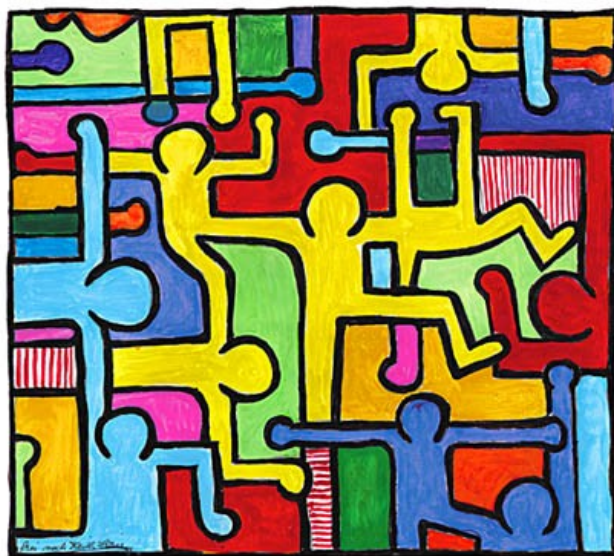


# Zusammenarbeit – collaborazione

## Ausblick - Previsioni



- Wichtigkeit der Zusammenarbeit  
importanza della collaborazione
- Quantität und Qualität der Zusammenarbeit pflegen  
curare la quantità e qualità della collaborazione
- Abbau von Konkurrenz (integrieren und nicht ersetzen)  
evitare la concorrenza (integrare e non sostituire)
- Beidseitige Wahrnehmung und Beziehungspflege  
percezione e cura delle relazioni da parte di entrambi
- Gegenseitige Anerkennung und Wertschätzung  
riconoscimento reciproco e stima reciproca



Dass wir miteinander reden,  
macht uns zu Menschen

Parlarne insieme ci rende umani

(Karl Jaspers)